

台青 25

台南人劇團

台青系列

第壹號作品

《十八》

18

十年後
就可以拋棄過去的種種...?



10.14 生日加演場
(日) 14:30

10.12 (五)
19:30

/
10.13 (六)
14:30
19:30

臺南市立臺南文化中心
國際廳原生劇場

票價/NT\$400

台南人劇團
台青系列
第壹號作品



指導
單位



主辦
單位



協辦
單位

臺南市立臺南文化中心

贊助
單位

臺南市文化局

財團法人 國家文化藝術基金會



台南人劇團
台青系列
第18號作品
《十八》

藝術總監

呂柏伸 蔡柏璋

製作人

李維睦 呂柏伸

導演 X 劇本改編

莫家豪

每年生日前的晚上，小雪，總會做一個夢。

夢裏

有一個個小方格

方格外有雲 雲的遠處

傳來一段她永遠忘不了的旋律

音樂飛揚 雲朵舞動

她一躍跳出方格

伴隨音樂與白雲共舞

直到

黑洞將雲朵吞噬

她往下墜落

永無止盡的一直墜落

小雪，今天十八歲，帶著行李，從台南搬到台北，準備拋開過去，忘記惡夢，然而，一個又一個陌生人闖進她家，這群不請自來的客人不僅離奇古怪，還一直對她問東問西，特別對她的生活和往事有強烈興趣。當她急著把這群怪人趕出去時，那段旋律突然浮現在她的腦海中……

永遠忘不了的音樂，伴隨遺忘已久的記憶再次閃現，她將再次發現，自己和這群陌生人之間不可割捨的生命連繫……

演員 / 李海寧 林純君

邱忠裕 連筠筠

曾楚涵 楊和穎

表演指導 / 黃怡琳 李劭婕

舞台設計 / 陳昱璇

燈光設計 / 魏立婷

音樂設計 / 曾韻方

服裝設計 / 周翊誠

平面設計 / 莊懿容

舞台監督 / 蔡以淳

舞監助理 / 王佳印

製作經理 / 鍾翰

行銷宣傳 / 張嘉盈

票務會計 / 紀美玲

10.12 (五)
19:30

10.13 (六)
14:30
19:30

臺南市立臺南文化中心

國際廳原生劇場

票價/NT\$400

自由入座

早鳥優惠折扣

9/1~9/10購票

享早鳥
優惠

75折

會員卡友優惠

- 台南人之友享8折優惠。（於兩廳院網站購票請輸入會員身分證字號）
- 誠品會員（憑會員卡）、富邦銀行信用卡、國泰世華信用卡、台新銀行信用卡、台新遊藝卡、中國信託卡友購票享9折優惠。

四人同行套票優惠

- 9月11日起四人同行享一人免費專案套票優惠。（須一次購買四張同等價位票券）

學生優惠

- 學生憑學生證購票享8折優惠，需憑證入場。

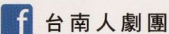
注意事項：

- 上述優惠只限一種，恕不提供雙重折扣。
- 於7-11 ibon或萊爾富等購票，無法提供上述優惠折扣。
- 退、換票必須於開演前10天辦理，並需酌收票價10%的手續費。

購票請洽兩廳院售票系統



更多演出資訊：



台南人劇團網站
<http://tainanensemble.org>

台
南
25

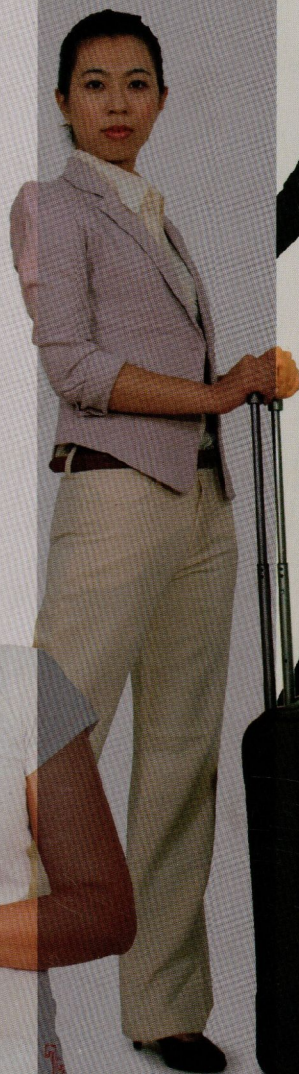
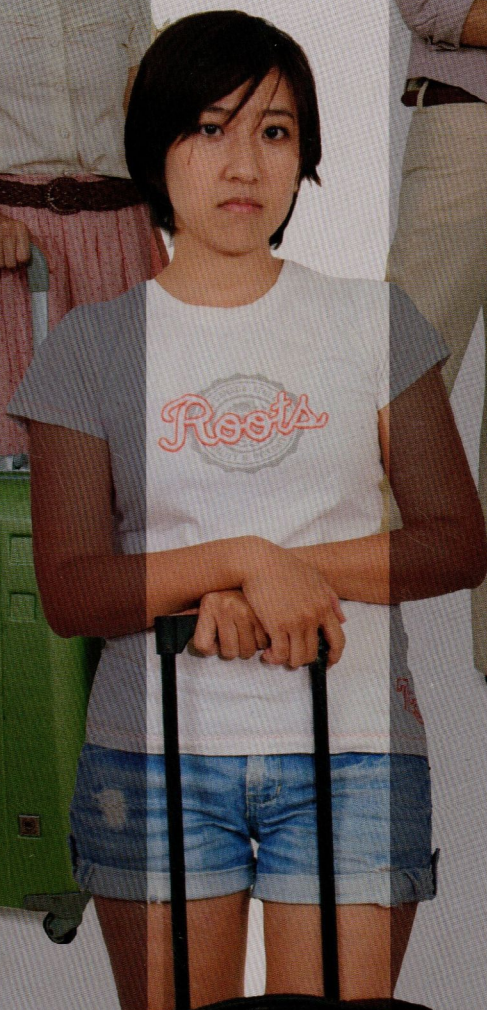
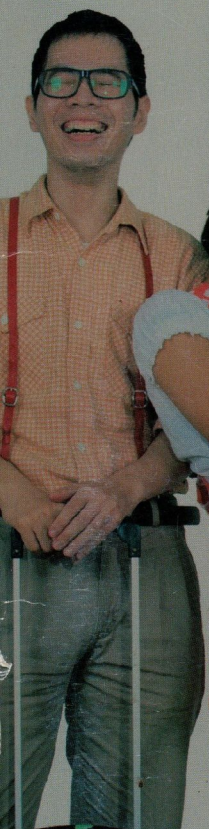
台南人劇團

台青系列

第壹號作品

《十八》

18





台南人劇團
台青系列
第壹號作品



臺南市立臺南文化中心
國際廳原生劇場


首演

2012 / 10 / 12 (五) 19:30

2012 / 10 / 13 (六) 14:30

2012 / 10 / 13 (六) 19:30

2012 / 10 / 14 (日) 14:30



每年生日前的晚上，小雪總會做一個夢。

夢裏

有一個個小方格

方格外有雲 雲的遠處

傳來一段她永遠忘不了的旋律

音樂飛揚 雲朵舞動

她一躍跳出方格

伴隨音樂與百雲共舞

直到

黑洞將雲朵吞噬

她往下墜落

永無止盡的墜落

小雪，今天十八歲，帶著行李，從台南搬到台北，準備拋開過去，
忘記惡夢，然而，一個又一個陌生人闖進她家，
這群不請自來的客人不僅離奇古怪，
還一直對她問東問西，特別對她的生活和往事有強烈興趣。
當她急著把這群怪人趕出去時，那段旋律突然浮現在她的腦海中……

永遠忘不了的音樂，伴隨遺忘已久的記憶再次閃現，
她將再次發現，
自己和這群陌生人之間不可割捨的生命連繫……



關於「台青系列作品」

「台南人青年劇場系列作品」（簡稱 [台青]）是本團為了積極培育南台灣專業表演人才，提供他們實戰的舞台磨練，以及有鑑於國內戲劇演出作品，鮮少專為青（少）年觀眾族群而製作，故而特別規劃的一項演出計劃，希冀藉以在南臺灣社區和校園進行戲劇教育的推廣。



台南人劇團簡介

台灣藝文媒體界譽為現代戲劇模範生的台南人劇團，於 1987 年成立，自 1998 年起，年年榮獲文建會「優秀扶植團隊」補助，且評鑑成績名列前茅，並數次奪得第一名的殊榮。

近年來在現任藝術總監呂柏仲的規劃下，積極推動「西方經典劇作台語翻譯演出」、「莎士比亞不插電」及「新劇展—尋找劇作家的台南人劇團」等演出計劃，不僅展現台灣在跨文化戲劇製作的高度創意與實踐精神，同時，也積極引介當代台灣年輕劇作家的作品。近期作品，如《O & A》、《閩雞》、《利西翠妲》、《馬克白》、《終局》等，大多為國家戲劇院所委託製作或是榮獲國家文化藝術基金會的專案補助。劇團作品的主要特色就是以創新實驗的手法，高度展現舞台表演的「劇場性」，從而開啟觀眾看戲時的想像力與創造力，著實為國內外觀眾提供新穎獨特的觀戲經驗。此外，近年來，本團透過新聘藝術總監蔡柏璋所編創的原創作品，如《K24》、《O & A》、《木蘭少女》和《Re/turn》，除了大幅度提昇本團知名度外，同時也為本團拓展累積許多忠實觀眾。

除演出製作外，台南人更投注相當多心力進行戲劇教育的推廣工作，除了不定期為社區民眾舉辦戲劇體驗工作坊外，更於每年夏天開辦「演員夏日學校」，提供臺灣演員進修充電的管道。此外，自 1999 年起創辦的「青年劇場培訓計劃」，至今已開辦 14 屆，這項計劃已滿足南台灣不少青年學子想要接觸戲劇、學習表演的渴望和熱情。此外，本團亦發行國內第一本深度的劇場演出評論刊物「劇場事」，希冀能記錄此時此刻台灣劇場的發展軌跡，甚至是為台灣劇場的明日描繪可行的方向。



給年輕人一個舞台，成年。

團長 / 李維睦

從上世紀最後一年（1999年）的第一屆青年劇場開始，台南人劇團除了不斷努力創作戲劇作品外，也用心觀察，關心當下台灣戲劇發展所欠缺失落的某些區塊，盡一份劇場人的心力。

2001年開始，劇團觀察到全台灣幾乎每年到了暑假，劇場界就舉辦滿滿的戲劇夏令營、戲劇好玩、認識劇場等針對初階入門演員的熱鬧遊戲活動，然而那些當下已經站在舞台上，不斷地輸出情感意念的專業演員呢？於是，劇團寫了一份演員夏日學校的企劃書，用心邀請當代國際上具有原創思想且不同觀念的戲劇訓練老師為這些過度感情輸出的專業演員注入營養豐富的新血。

2003年時，有感於台灣當代年輕劇作家用心努力創作劇本，有些劇本幸運獲得大獎後但大多束之高閣，從此沒人聞問，這真是一件令人惋惜的事情。不被搬演的劇本就像是建築師交給我的一張房子設計圖，但我實際需要的是一間能真正居住的房子。看到年輕劇作家長久以來一直被埋沒，因此劇團推出了「新劇展 NEW PLAYS」及「尋找劇作家的台南人劇團」，讓年輕劇作家看見自己的劇本如何被搬演，進而也讓觀眾感受到臺灣當代年輕劇作家的潛力及創意。



2004年，我們感受到台灣劇場界源源不絕的創造力、創作慾及大量作品的產出，但沒有一份刊物能為這些劇團導演、演員和他們的作品留下記錄，往往這些創作過程就像蜻蜓點水般消失。於是劇團籌畫出版了《劇場事》，一本深入且大篇幅報導或記錄劇場工作者的內在情感及創作意圖的刊物，欣慰地這份刊物確實讓國內外關心臺灣劇場的人們獲得更詳盡的台灣當代劇場發展資訊。

去年2011年，第13屆青年劇場開辦時，我們同時也推動「南台灣專業劇場表演人才培訓計畫」，讓這些對於表演充滿興趣或幻想的南方青年們也有個圓夢的機會，或許未來真的就有人會一腳踩進劇場世界。

今年台南人劇團25歲了，由這群年輕人推出的《十八》，是一齣談論年輕生命在成年之前的奇異際遇，福禍相依。導演和演員們用盡心思努力排練，力求完美作品的展現，以作為他們自己在戲劇舞台上的成年獻禮。

戲就要開演了，剩下的就是大家給予的鼓勵、掌聲和回饋。

南台灣又見 戲劇新芽冒出

藝術總監 / 呂柏伸

2003年我從許瑞芳手上接棒擔任台南人劇團的藝術總監，對於要怎麼經營一個劇團、如何著手規劃年度劇目和相關活動，都是在懵懂之中一步一腳印與劇團的夥伴們攜手走來，每年似乎總在槍林彈雨中打完大大小小的戰役，這中間所折損的，雖是我們寶貴的青春，但對於繼續做戲的熱情活力卻有增無減。

今年是我在台南人的第十個年頭，當年瑞芳離開時曾跟我說：「經營台南人不需要有任何的包袱。」我也就真的聽進去了，開始膽大妄為做我自己想做的戲、想辦的活動，唯一保留瑞芳時代留下來的就是「青年劇場培訓計劃」。這項為了南台灣在地劇場表演人才的培訓計劃，從1999年開辦至今，也辦了十四屆了，培訓課程的內容、目標雖時有更換，但學員當中有不少人因而走進劇場、做起劇場，甚至到國外唸了戲劇博士。

歷經近兩年南北奔波做戲的「混亂」後，去年我們最後終於決定「北遷」，將台南人整個製作和行政的相關業務轉移至新成立的台北辦公室（位於新北投七一園區），而根續留台南的重點工作就是積極進行南台灣戲劇教育的推廣，為此我們開辦了「南台灣專業劇場表演人才培訓計畫」，一共招考八位儲備演員進行培訓（但兩位因故無法參與本次演出），最終的想像就是一這八位當中有人會因此留在劇場繼續做戲，而且是留在台南，並願意為這個美麗的人文古都做戲，不用像我們台南人一樣，因情勢所迫得暫時選擇「出走」。



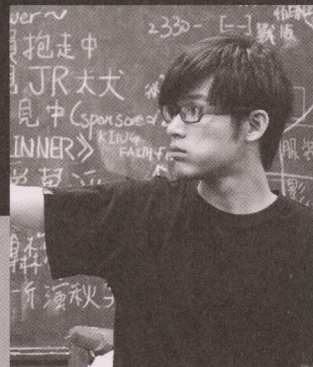
擔任台南人藝術總監最有成就感的「任務」就是讓台南人能作為臺灣新世代優異編導演人才的培育搖籃。為此，近年來台南人積極提供資源，協助年輕優異藝術家做戲，像是現在和我共同擔任藝術總監的蔡柏璋，短短幾年他不僅迅速展露頭角，現已在臺灣劇場界佔有一席之地。這次《十八》的編導莫家豪，是本團繼黃丞渝、廖若涵後積極栽培的年輕導演，近年他除了擔任我的導演助理外（《木蘭少女》和《量·度》），自己也和學長姐成立「讀演劇人」，擔任駐團編導演的工作。其所執導的臺灣大學戲劇系第十屆畢業製作《窗影下的女人》，受到許多師長、學長姐的讚賞，譽為十年來臺大戲劇系最好看的畢業製作。為了提供這位潛力無窮的年輕導演磨練機會，我特別邀請他和劇團的六位儲備演員一起工作，共同發展和排練《十八》，作品是改編自日本劇作家宮本浩司的マリア（中譯：瑪莉亞）。阿莫和六位演員（海寧、純君、忠裕、筱筠、AJ、和穎）以及設計者（燈光立婷、舞台Amy、服裝阿丹、音樂韻方）都很年輕，他們的作品或許青澀，但他們做戲的「嚴謹」、「誠懇」和「用心」，一如台南人的作品給予人們的印象。我保證！



在車上看窗外的風景，經過鄉間田地，深夜，亮起小燈數千，像遍地燭光，野鳥走獸不敢靠近，卻吸引了我的目光。兩個多月，來回台北台南，深夜通車雖然辛苦，但這種旅途中的感覺，十分美好。

其實我一直嚮往到一個陌生的地方，在那邊生活、排戲。這次排練《十八》能夠在台南生活，和演員們密集排戲，尤其排練後期，我們一群人像舉辦戲劇營般在劇團排練場過夜，日以繼夜密集排練，生活中要顧的事情就只有吃飯和睡覺，其餘時間就是排戲，十分單純，十分快樂。

台青系列第壹號作品，以表演人才培訓為重點，我們都年輕，有時會失去方向盤，走走跌跌在所難免，感謝劇團同仁的關照與支持，讓我們能趁年輕，踏上旅途。



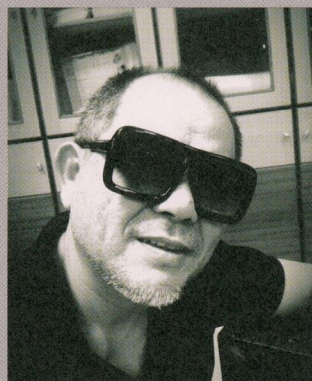
導演、劇本改編 / 莫家豪

臺大戲劇系第十屆，澳門人，曾就讀於澳門演藝學院表演基礎和默劇課程。導演作品包括：臺大戲劇系第十屆畢業製作《窗影下的女人》、（澳門）葛多藝術會 x 曉角劇社《備忘錄》、《日落是我對你的感覺》、（澳門）足跡《夢一場Ongoing》等。導演相關經歷包括：同黨劇團《莫酒人》助理導演、演摩莎劇團《蘿莉控公路》導演助理、臺大戲劇系學期製作《量·度》導演助理、台南人劇團 x 瘋戲樂工作室《木蘭少女》導演助理等。表演作品包括：讀演劇人《浮世繪本》、《香格里拉》、澳門演藝學院「香港 IDEA 藝術節」《活·地·尋》、（澳門）足跡《冇眼睇 4 之修剪備忘錄》、《冇眼睇 5 之碌落蓮溪舞渡船》等。編劇作品《零零》獲澳門青年劇本創作獎 2011 冠軍。

* 承蒙澳門文化局獎學金資助本人學費和生活費

藝術創作團隊

12



團長、製作人、技術總監 / 李維睦

李維企業社負責人
台南人劇團團長、技術總監
台南市社區大學「木本物質」、「胡作非為·異種家具」授課教師
臺南大學戲劇創作與應用學系「劇場技術」授課教師

重要經歷：

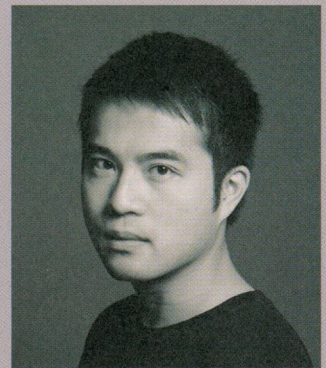
台南人劇團創團團員。擔任台南人劇團、台南大學戲劇系、豆子劇團、洗把臉兒童劇團之舞台設計、製作及技術諮詢。舞台設計作品曾受邀參加布拉格劇場設計四年展（PQ）。公共藝術作品獲選全國公共藝術年鑑。「木本物質」課程獲評全國社區大學優良課程。近年舞台設計作品：台南人劇團《美女與野獸》、豆子劇團《達鋼三號》、十鼓擊樂團《東之春一鼓踞雄風》、洗把臉兒童劇團《天上的星星》、廖末喜舞蹈劇場〈靈動運河〉、匯舞集〈門〉等。



藝術總監、製作人 / 呂柏伸

蘇格蘭格拉斯哥大學文學士，英國倫敦大學霍洛威學院戲劇與劇場研究碩士及博士班肄業。現為台南人劇團的藝術總監，同時也是臺灣大學戲劇學系專任講師，主授導演課程。

自 2003 年 1 月受邀擔任台南人劇團藝術總監起，便積極推動「西方經典臺語翻譯演出」、「莎士比亞不插電」及「尋找劇作家的台南人」等活動，一方面進行跨文化戲劇的實驗創作，另一方面則積極引介當代臺灣年輕劇作家的作品。其作品涵蓋古今中外，包括臺灣當代劇作家蔡柏璋的音樂劇《木蘭少女》和《Q & A》、田啟元的《白水》許正平的《愛情生活》、賴聲川的《夢想家》以及日據時代林搏秋的经典話劇《鬪雞》；此外，也曾執導從《紅樓夢》改編的豫劇《劉姥姥》、荒謬戲劇大師貝克特的《終局》、《落腳聲》與《來來去去》、莎士比亞的《哈姆雷》、《羅密歐與朱麗葉》與《馬克白》、古典希臘喜劇《利西翠妲》和悲劇《安蒂岡妮》和契科夫的《海鷗》。其也跨界為臺灣豫劇團執導豫莎劇《約 / 束》（改編自莎翁名作《威尼斯商人》）和《量 · 度》（改編自 Measure for Measure），前者被譽為是臺灣近年來在跨文化戲曲創作上最為成功的作品，曾先後受邀至英國和美國莎士比亞學會上獻演。



藝術總監 / 蔡柏璋

現任台南人劇團藝術總監，台灣大學戲劇系第二屆畢業，並於 2008/09 遠赴英國倫敦中央演說暨戲劇學院攻讀音樂劇碩士學位，並以全班最優異的成績畢業。

蔡柏璋是國內難得一見集編導演三項才華於一身的創作者，雖年輕但劇場創作與實務經歷相當豐富。2009 年起，他更受邀與呂柏伸共同擔任台南人劇團聯合藝術總監。由他擔綱演出的作品中多次獲得台新藝術獎的肯定，其中創作社【嬉戲：who-ga-sha-ga】榮獲第三屆表演藝術的百萬首獎、【莎士比亞不插電 3：馬克白】第 6 屆表演藝術十大作品。此外，近年他的原創作品總是獲得媒體的高度關注，更受到廣大觀眾的讚賞，其代表作為《Re/turn》、《木蘭少女》、《Q & A》首部曲和《K24》第一季全六集。



舞台設計 / 陳昱璇

一間空盪盪的屋子

連結著過去解釋不了的飛機的夢

和一個白色的靈魂

夏雪

輕盈名字下背負著生命無法承受之重

十八歲這天一個個冒昧闖入的緣份

迫使她打開心底最深處的那扇大門

找尋自己生命的出口

這就是生日吧

是希望是逃避是開始還是結束

誕生的日子由我決定

臺大戲劇系第十屆。

舞台設計作品包括：臺大戲劇系第十屆畢業製作《窗影下的女人》、沙盒戲場《畢業紀念冊》、臺大外文系畢業公演《殺文》、臺大戲劇系夏克劇展《長路》、臺大戲劇系冬季劇展《寂靜手機》、臺大戲劇系暑期劇展《狀元·張協》、《The God of Carnage》、《備忘錄》。設計相關經歷包括：PO 布拉格劇場設計四年展台灣學生館展場設計、音樂時代《東區卡門》舞台設計助理、臺大戲劇系學期製作《量·度》舞台設計助理、台南人劇團 x 瘋戲樂工作室《木蘭少女》舞台設計助理、綠光劇團《文明的野蠻人》舞台設計助理。

燈光設計 / 魏立婷

畢業於國立台灣藝術大學戲劇與劇場應用學系。

台南人劇團 2010《遊戲邊緣 Play Games》、《Q&A 首部曲》、《維洛那二紳士》；2009《愛情生活》、《吻在月球崩毀時》；2012《海鷗》；李清照私人劇團 2007《曹七巧》；狂想劇場 2006《歐風晚餐》、《夢的解析》；狂想劇場 2011《賊變》、《逆旅》等燈光設計。

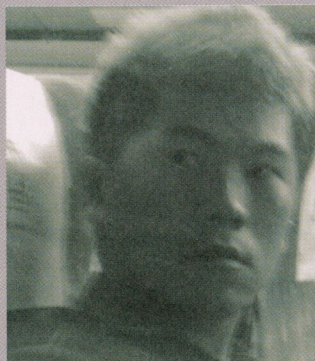


音樂設計 / 曾韻方

是味道，是懸疑。
味道不僅僅是嗅覺的權利了。
過不去的回憶。讓我們去加重那些片段的旋律性，回憶當時濃厚的味道。

音樂不僅僅是催化劑噢，它也是一位演員，它等於它所要代表的第一人稱。
音樂盒，空難，天使與魔鬼，我們心中的恐懼之聲。
把旋律的色彩加深，空間加大，隨著時間的推衍，
我們自然會去放大那青春、恐懼發生時，最強烈的部份。

臺大戲劇系第十屆。從小修習古典音樂十餘年，上大學後開始自由音樂創作以及接觸配樂。
音樂設計與配樂經驗包括：讀演劇人《浮世繪本》音樂設計、臺大戲劇系暑期劇展《備忘錄》、《The God of Carnage》、《來散步吧》、《說謊》音樂設計、臺大戲劇系冬季劇展《可以睡覺》、《如月》音樂設計、仁信合作社新點子劇展《遺忘的旋律》音樂設計助理、北藝大戲劇系畢業製作《春醒》音樂設計助理兼樂手、世新廣電畢業製作短片《洛希極限》配樂。



服裝設計、髮妝執行 / 周翊誠

運用時代的相異質感與職業的不同個性，來替這樁十三年的懸案抽絲剝繭，找尋更多一些的線索。

臺大戲劇系畢業。

服裝設計作品：臺大戲劇系暑期劇展《浪G天涯》、大鳥是一種貂《笑の大学》。導演作品：讀演劇人《香格里拉》、《浮世繪本》。編劇作品：讀演劇人《香格里拉》、國立科學教育館化學實驗舞台劇《Magi chem 夢遊魔幻化境》原創劇本、讀演劇人《浮世繪本》。其作品《香格里拉》分別獲「第十二屆青年才俊大學生競演戲劇節」最佳導演獎與最佳創作劇本獎。



表演指導 / 黃怡琳

台南人劇團演員。

演出作品：台南人劇團《金龍》、《海鷗》、《K24》第一季建國百年版、《Re/turn》、台南人劇團X瘋戲樂工作室《木蘭少女》；台南人劇團《遊戲邊緣》、《遲到一分鐘打開門》、《Q&A》、《美女與野獸》、《K24》第一季傳奇再現版、《莎士比亞不插電4—維洛納二紳士》、《K24》復刻版、《閻羅》、《吻在月球崩毀時》、《K24》、《莎士比亞不插電3—馬克白》、《白水》、《利西翠妲》、《落腳聲》、《莎士比亞不插電2—哈姆雷》、《終局》、《女巫奏鳴曲—馬克白詩篇》、《櫃人—21世紀的音樂雕塑與展演》；林明霞導演獨立製作《莊周試妻》。

台南人劇團駐團演員，畢業於國立中山大學劇場藝術學系。

演出作品：台南人劇團《金龍》、《海鷗》、《K24》第一季建國百年版、《Re/turn》、《木蘭少女》、《遊戲邊緣》、《Q&A 首部曲》、《遲到一分鐘打開門》、《美女與野獸》、《維洛納二紳士》、《K24 第一季傳奇再現版》、《K24》第一季傳奇再現版、《K24》復刻版、《K24》第一季全六集



表演指導 / 李劭婕

台南應用科技大學舞蹈系畢業

現為臺南大學戲劇創作與應用學系研究生

喜愛藝文表演並探索肢體與空間的趣味性

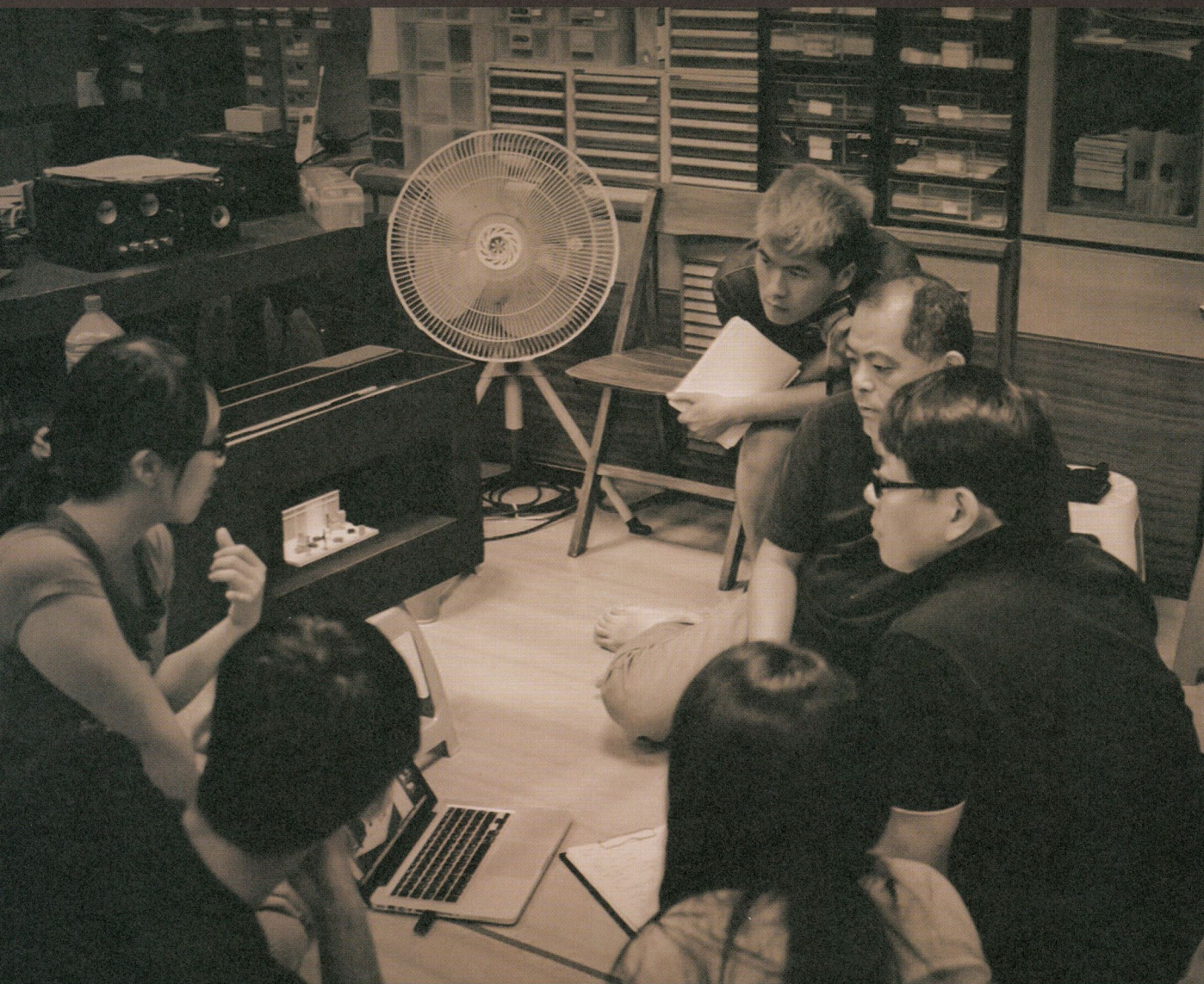
流浪於台南各劇團舞團之間擔任編舞者與演員

近期作品：影響·新劇場作品《躍！四季之歌》說書人與操偶者、

《啾咕啾咕說故事—海天鳥傳說》演員 / 編舞者



肢體指導 / 董淑貞



演員 / 林純君 (飾 夏雪)

很高興跟大家一起走到這一步
遇到了最有耐心的導演
最用心的團隊
一起鍛鍊 / 學習 / 碰撞 / 摸索 / 玩樂
謝謝台南人劇團給我這個機會
彌足珍貴

演出作品

台南人劇團《遲到一分鐘打開門》新居版、第十三屆青年劇場期末呈現《博拉圖》；Be 劇團《90 x 90》；台北兒童藝術節《迷網騎士》；第四人稱表演域培訓呈現《面具之後》；裕美子倉庫劇團 第二部曲 "My Goodness"??!!；國立中山大學外文系 94 級畢業公演 "拜訪森林" (Into the Woods) 擔任歌曲指導以及飾演 Baker；中山大學外文系西洋文學概論課呈現 "The Letter" 演員；中山大學外文系小英劇演出
研習：2009 第四人稱表演域儲備團員培訓，2008 美國之音百老匯研習營學員



演員 / 李海寧 (飾 胡怡君)

演戲這件事情，從來就沒出現過在我的生涯規畫內（當然其實，也沒多少事情出現過）；因此我很珍惜，歸類在可遇不可求的緣份裡。

選角前讀劇本，我最怕要演怡君，然後就是如此果不其然地，宇宙會聽見並且決定發落考驗。奮力掙扎之外，我也僅能仰賴導演與前輩循循善誘，以及劇場魔幻能量的流轉發酵了，一切拜託！

太謝謝專業的團隊們，這樣把我們當回事；太謝謝爸爸媽媽，放任我老不做些正經事；謝謝諸星氣質導演謝謝一起練腹肌的夥伴謝謝來看戲的好朋友和我的男朋友。

這場演罷，下台一鞠躬，咱們有緣再見。

東海大學工業設計學系 畢業。

演出作品

台南人劇團《遲到一分鐘打開門》新居版、第十三屆青年劇場期末呈現《博拉圖》一之《我愛體育課》。





演員 / 連筱筠（飾 胡麗菁、高翔晶）

演戲的是瘋子、看戲的是傻子，我們這群瘋狂的人在台南人劇團團隊的幫助下完成了夢想。感謝劇團的團隊因為把戲做好的堅持，讓我們超越了身心上的勞累，突破自己的界線，願意犧牲工作賺錢的機會和承受舟車勞頓的辛苦，一起完成這齣戲，而觀眾是幫助我們完成夢想最後一哩的重要推手，謝謝你們花時間進劇場分享我們的成果，讓我們有勇氣和信心繼續為表演藝術努力。

現為台南人劇團培訓儲備團員，任教於鳳新高中音樂班，中正預校。

女高音連筱筠，2000年聲樂啟蒙於蔡慧芝老師。2005年國立台灣藝術大學音樂系聲樂組畢業，師事周同芳教授。2009年以最優異演唱成績畢業於奧地利國立格拉茲音樂暨表演藝術大學聲樂碩士班，聲樂師事 Martin Klietmann 教授，神劇演唱師事 Karlheinz Donauer 教授，藝術歌曲詮釋師事 Gerhard Zeller 及 Joseph Breinl 教授，期間也受教於聲樂家 Eva Barfai 女士。曾參與 Vladimir Chernov、Guy Lacairy，迪里拜爾、Babara Bonny 等大師班，畢業後繼續隨 Peter Schmelzer-Ziringer 教授和聲樂家 Andrea Molitoris 學習。2012年獲選聲樂家協會 2013年新秀。2009年獲 American Institute of Musical Studies in Graz (AIMS) 獎學金。2004年獲全國學生音樂比賽大專組第三名。2003年國立台灣藝術大學西洋藝術歌曲比賽聲樂組第一名，協奏曲比賽聲樂組第一名。2002年高雄市港都盃大專組第一名。2001年高雄市港都盃音樂大賽高中組第二名。曾為奧地利格拉茲歌劇院合唱團員，參與歌劇『盜獵者』、『狡獪的小狐狸』、『補鳥人』演出；台南人劇團《遲到一分鐘打開門》新居版、第十三屆青年劇場期末呈現《博拉圖》

演員 / 楊和穎 (飾 Johnny)

你必須演得很爛但不能讓別人覺得你演得很爛。」導演很帥氣的下達指令，
如果我有一本名叫「最令人不知所措排行榜」的筆記本，
這條應該可以排上當前的前三名吧。
喜劇真可以千奇百怪，反轉倫常，
當一些不在習慣內的人事物突破布局華麗登場，
一場荒誕的盛宴便要歡騰起來。
準備一個生日禮物，
一抹豪氣干雲的爽朗笑容應該不錯喔。
生日快樂，小雪。

演出作品：

台南人劇團《遲到一分鐘打開門》新居版、
第十三屆青年劇場期末呈現《博拉圖》；
成功大學台灣戲劇表演家駐校公演《成心劇
獻》多抱一下，好嗎？；成功大學表演工作
坊駐校公演《戀人·戀曲》一分手





演員 / 曾楚涵 AJ (飾 張秀珍)

所以，我會不會因為不停的工作，而離婚！所以，我會不會因為想逃避，而不停工作！

所以，我會不會因為現實，而忘了微笑！所以，我不會因為夢想，而出賣自己！

所以，我是曾楚涵還是張秀珍，都是吧！在排戲過程中，不免覺得就在演某部分的自己。時而執著到有些鑽牛角尖，時而放棄到討厭自己，有些自信帶點自卑，給了肯定要些淡定，一直東奔西跑追求直覺上的美好，停下來又發現很蠢的走好多冤枉路，錯過與最親密的家人和朋友互動關係，卻多了對人性看了透徹些的過程。然後，就算錯過很多所謂的機遇，但卻在此時此刻抓住了這個在“人生必做”清單中，在台南人劇團演出這欄打了勾，這是小跨越，感謝，由衷的！

嘉南藥理科技大學應用外語系畢。因興趣畢業後於台南人劇團任行銷宣傳助理，藉此學習戲劇相關事務，又漸漸愛上表演，離職後為自由工作者，並於尤那國際廣告行銷公司－模特兒培訓指導。

演員經歷

林宗興《牡丹紅了》MV，獨立製片《娜凡斯》、《Rice Wine》、《父親節》，2012青春影展《那句，不能說的話》，高雄48小時拍片計畫《尋根簿》，電影《花漾》，駿騰人文衛視《烏托邦音樂故事系列》。公視《人生劇展－第三十一支籤》；台南人劇團《遲到一分鐘打開門》新居版、第十三屆青年劇場期末呈現《博拉圖》、青劇呈現《愛情總匯三明治》；台灣戲劇表演家2010專案演員。

演員 / 邱忠裕 (飾 Frank)

熱愛戲劇的我們，又勇敢跨出了一大步，我們面臨了更大的舞台，更大的挑戰。台青系列第壹號作品這名字一出來，壓力其實頗大的，但也知道因為這樣，就更該要為這劇團和這齣戲負責，在培訓這段期間真心覺得自己成長很多，多並不在於演戲厲不厲害而已，而是思考與態度，我是這群人裡面年紀最輕的，所以想法與行為都稍嫌青澀，經驗也沒有其他人來的豐富，所以我知道我腳步得要跨的夠大，才追得上大家，這條路跑的很累，也跑的很開心，戲劇，PLAY，戲劇就是玩，我想說這一次，我玩得很爽，超爽！

希望這次看完《十八》的你們，都能回溯你們“成年”的時刻，重新體會《十八》的感動，對於這次的《十八》，就是我的成長，我的《十八》，希望我的感動能夠傳遞給你們所有人，最後我想謝謝我的家人，我的朋友們，我身邊的貴師，以及這次一起奮戰的團隊。

We'll pay everyone with love tonight.

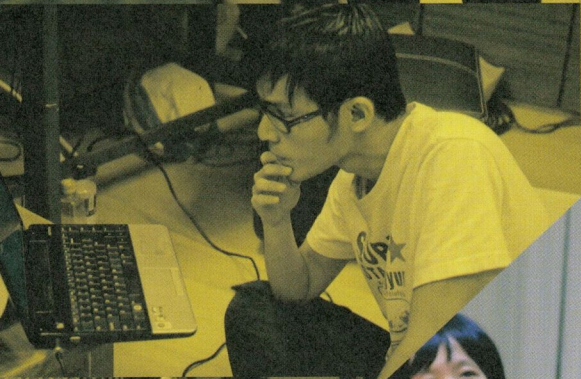
樹德科技大學表演藝術系三年級生。

經 歷

2012 古舞團《舞遠弗界 - 愛跳舞推廣課程呈現暨演出》

2011 台南人劇團 第十三屆青年劇場期末呈現《博拉圖》演員







舞台監督 / 蔡以淳

麵店小二，台南人劇團工人。

音響技術執行：

台南人劇團《金龍》、《海鷗》、《K24》第一季全六集 建國百年版、《Re/turn》、《遊戲邊緣 Play Games》、《遲到一分鐘打開門》、《Q&A 首部曲》、《美女與野獸》
演出作品：台南人劇團音樂劇場《鏡子》、《安蒂岡妮》校園巡迴工作坊樂手、台南人劇團《安蒂岡妮》

舞台監督助理 / 王佳印

台南大學戲劇創作與應用學系 101 級畢

近期經歷：

影響 · 新劇場《啾咕啾咕說故事—海天鳥傳說》燈光設計助理；台南大學 2011 年藝術季閉幕舞台劇 舞台監督、舞台設計；台南大學戲劇創作與應用學系 101 級《無名導 -Change》系列《青春謝幕》燈光設計、99 級畢業公演《可以睡覺》燈光技術執行。

舞台助理 / 郭旂玓

台南大學戲劇創作與應用學系碩士班畢，現為李維造物（李維企業社）員工，曾任南大戲劇系校聘技士、台南人劇團技術助理 & 票務。

曾參與舞台製作：

台南人劇團《海鷗》《愛情生活》《吻在月球崩毀時》《K24》、南大戲劇系《草地郎入神仙府》《戀戀大員》（設計）、豆子劇團《達剛三號》、廖末喜舞蹈劇場《靈動運河》、匯舞集《門 The Door》等。

平面設計 / 莊懿容

設計界的草莓族，從事過不同行業和領域的設計，現在跨足到劇場這塊區域。

製作經理 / 鍾翰

畢業於台灣大學社會學系輔戲劇學系，目前就讀於城鄉與建築研究所。現任台南人劇團劇團經理，並從事劇場以及配音工作。

近年參與演出作品：

2011 台南人劇團《Re/turn》、《木蘭少女》；一直社《總圖核爆事件》

2010 進念二十面體 x 藝術中心《唱K回憶錄》

2009 台大戲劇系《木蘭少女》

行銷宣傳 / 張嘉盈

畢業於台灣大學國際企業學系，交通大學傳播研究所肄業，

曾擔任《大家健康雜誌》實習記者。

歷年參與戲劇宣傳作品：

2012 台南人劇團《海鷗》、《金龍》；三分之二劇團《離婚不離婚》

2011 三分之二劇團「新竹國際讀劇節」

票務會計 / 紀美玲

台南人劇團票務，原任職於製造業，累積豐富的行政、財務處理經驗。於今年初毅然改變方向，踏進未知的劇場，將過往的專業財務處理經驗運用至全新的藝術演出領域



如果沒有來生，你想變成誰？

上個世紀最邪惡的作家，一齣獻給賤貨的絕望情詩
改編自惹內《女僕》Les Bonnes

LES

穿妳穿過的衣服

BONNES

法 式 前 衛 經 典 文 本

怪 力 亂 神 台 製 劇 場

新銳導演 黃丞渝 X 劇本改編 趙啟運
領銜主演 黃怡琳 X 張棉棉 X 林曉函



歐
美
第
壹
號
台
南
人
劇
團
當
代
經
典
作
品

2012.11.30 / 五 - 12.2 / 日
12.5 / 三 - 12.9 / 日
台北·牯嶺街小劇場首演

票價：台北650元/500元，台南500元
購票請洽兩廳院售票系統

2013.3.14 / 四 - 3.17 / 日
台南·洸莎永華館

歐美當代經典



第貳號作品

導演廖若涵×劇本修編吳瑾蓉 李劭婕×林子恆×黃怡琳×林曉函×呂名堯 競速飆演

How I Learned to Drive 行車記錄 +

2012
12.27-1.6
台北實驗劇場首演

2013
3.7-10
台南原生劇場

3.29-30
高雄衛武營

《遊戲邊緣Play Games》原班人馬挑戰搬演美國前衛劇作家Paula Vogel 普立茲獎獲獎劇作

| 票價：台北700元 / 台南高雄500元 | 購票請洽兩廳院售票系統 |

指導單位 文化部

主辦單位



協辦單位

台南市立文化中心

衛武營

贊助單位

財團法人國家文化藝術基金會
National Culture and Arts Foundation

臺南市政府文化局

宣傳協力單位

2012華山藝術生活節
HUASHAN LIVING ARTS FESTIVAL

特別感謝

臺南市政府文化局、臺南市立臺南文化中心、財團法人國家文化藝術基金會
財團法人台南市文化基金會、文藻外語學院日文系、文藻外語學院校史館
台南大學戲劇創作與應用學系、樹德科技大學表演藝術系、EX 亞洲劇團

陳修程主任、簡翠微小姐、許瑞芳老師、呂毅新老師、石婉舜老師、廖玉如老師
許寶蓮老師、易守箴老師、李季紋老師、白斐嵐小姐、陳耀堂先生

黃丞渝小姐

吳玲宜小姐、宋豪家先生、周淑芬小姐、顏依齡小姐、蔡天豪先生、陳青梅小姐
青溪無線器材行

台南人之友

林銘崇、余憶萱、楊翔宇、洪靜慧、孫佩姝、徐宗醇、柳嘉惠、吳國泰、鄭絲羽
周穎瑩、顏婉婷、高郁翔、李羽偉、王俊文、黃浩德、姚至怡、盧光恆、曾琬瑜
李竹軒、岳宗瑩、蔡心彤、紀雅齡、林孫煜豪、許恩召、陳汶蘭、劉奕君
徐桂芬、余桂珍、張嘉茹、劉雅娟、周怡瑄、吳傳心、黃舜琪、余建畿、吳佳容
許韶恩、楊孟珣、吳佳蓁、賴建興、陳威延、江文馨、余孟芸、徐靜敏、葉士源
陳宗祺、黃佩晴、蔡季燕、林昱均、游雅婷、杜宜璇、吳家銘、金宛蓁、吳懿玲
葉燕宏、楊晶如、黃美文、黃啟嘉、王家蓉、王姿文、吳珮瑜、吳淑妃、王冠文
吳科賢、林書穎、陳奕錡、李孟珊、林戴安、黃薰賢、徐筠絜、凌怡恬、林怡薇
李文伽、魏滿佐、徐宗醇、王貴平、姚琬禎、祁蘊文、朱敏杰、謝炳昌、蕭琇方
張雅晴、李栢任、吳惠慈、張立熠、林詠妤、胡馨丹、王麗淇、李修身
Z、古涵、鄭捷文

熱心協助的志工朋友

及各界曾給予支持、協助的朋友們



【台南人之友】權益與辦法

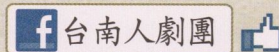
〈台南人之友權益〉

1. 享專屬購票優惠（視各檔節目規劃）。
3. 憑卡於演出現場可免費索取節目單乙份。
4. 優先報名本團所主辦之相關戲劇課程/講座。
5. 不定期接獲台南人劇團電子報訊息。
6. 購買本團週邊賣品或出版刊物享最低優惠（視各賣品優惠辦法）。

〈如何成為台南人之友〉

填寫〔台南人之友會員申請表〕，並繳交年費500元，即可成為台南人之友。

更多資訊請上台南人劇團網站或臉書粉絲頁面



歡迎來信 tainaner@tainanerensemble.org

TAINANER ENSEMBLE



台南人劇團

台青系列

第 18 號作品

《十八》

18

藝術總監／呂柏伸、蔡柏璋

製作人／李維睦、呂柏伸

導演、劇本改編／莫家豪

改編自日本劇作家宮本浩司的マリア（中譯：瑪莉亞）

演員／林純君、李海寧、邱忠裕、連筱筠、曾楚涵、楊和穎

舞台設計／陳昱璇

燈光設計／魏立婷

音樂設計／曾韻方

服裝設計、髮妝執行／周翊誠

表演指導／黃怡琳、李劭婕

肢體指導／董淑貞

舞台監督／蔡以淳

舞監助理／王佳印

舞台助理／郭旂玎

製作經理／鍾翰

行銷宣傳／張嘉盈

票務會計／紀美玲

宣傳助理／吳玲宜、宋豪家、周淑芬

平面設計／莊懿容


舞台製作／李維造物 李宜穎、李罐君、李建億

舞台技術執行／林惠兒

燈光技術執行／倪長明、黃南智、陳俞臻

燈光音響器材／鋒燁劇場工程

指導單位 |  文化部
MINISTRY OF CULTURE

主辦單位 |  台南人劇團
TAINANER ENSEMBLE

協辦單位 | 臺南市立臺南文化中心

贊助單位 |  財團法人 | 國家文化藝術基金會、臺南市政府文化局





台南人劇團

70169 台南市東區崇善六街7號

Tel : 06-2606-158

11255 台北市北投區開明街71號201B

Tel : 02-2892-4861

<http://tainanensemble.org>

E-mail: tainaner@tainanensemble.org